

**UMOWA nr ...../GDOŚ/2017**

W dniu ..... 2017 roku w Warszawie, pomiędzy:

**Skarbem Państwa – Generalnym Dyrektorem Ochrony Środowiska – Panem Krzysztofem Lissowskim** z siedzibą w Warszawie, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, NIP: 7010151052, REGON: 141628410, w imieniu którego działa **Pan Andrzej Dworzak - Dyrektor Generalny Generalnej Dyrekcji Ochrony Środowiska** na podstawie pełnomocnictwa z dnia 5 lutego 2016 r.,

zwanym w dalszej części: „**Zamawiającym**”

a

firmą ....., z siedzibą w ....., wpisaną do ..... dla ..... pod numerem ....., NIP: ....., REGON: ....., reprezentowaną/nym przez Panią/Pana .....

zwaną/ym w dalszej części: „**Wykonawcą**”

- łącznie dalej zwani: „**Stronami**”,

w wyniku postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na podstawie art. 138o ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164, z późn. zm.), zwanej dalej: „**ustawą Pzp**”, została zawarta umowa o następującej treści (zwana dalej: „**Umową**”):

**§ 1.**

1. Przedmiotem Umowy jest świadczenie kompleksowej usługi polegającej na zorganizowaniu przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego wyjazdu studyjnego do Francji w dniach 25-30 czerwca 2017 r., zwanego dalej: „**Wyjazdem**”, dla 25 osób uczestniczących w pracach Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”.
2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (zwany dalej: „**SOPZ**”) zawiera Załącznik Nr 1 do Umowy.
3. Umowa jest finansowana ze środków projektu nr POPT.02.01.00-00-0002/15 Wsparcie funkcjonowania sieci organów środowiskowych i instytucji zarządzających funduszami unijnymi "Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju" w latach 2015-2017”, współfinansowanego przez Unię Europejską ze środków Funduszu Spójności i realizowanego w ramach Programu Operacyjnego Pomoc Techniczna 2014-2020”, Oś priorytetowa 2 – Skuteczny i efektywny system realizacji polityki spójności; Działanie 2.1 – Wsparcie instytucji.



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



## § 2.

1. Wykonawca jest zobowiązany do realizacji Wyjazdu zgodnie z Umową, SOPZ oraz ofertą Wykonawcy z dnia ..... (kopia formularza oferty stanowi Załącznik Nr 2 do Umowy) oraz zgodnie z bieżącymi ustaleniami z Zamawiającym.
2. Wykonawca oświadcza, że posiada wszelkie kwalifikacje, uprawnienia, doświadczenie i środki materialne oraz urządzenia niezbędne do wykonania Umowy oraz zobowiązuje się do jej wykonania z zachowaniem należytej staranności.
3. W przypadku powierzenia przez Wykonawcę innym podmiotom wykonania Umowy w całości lub w części, Wykonawca odpowiada za działania i zaniechania tych podmiotów, jak za własne działania lub zaniechania.
4. Wykonawca oświadcza, iż wszystkie osoby, przy udziale których będzie wykonywał Umowę, w tym również osoby trzecie, będą posiadały wszelkie kwalifikacje, uprawnienia i doświadczenie wymagane przez Zamawiającego dla prawidłowego i kompletnego wykonania Umowy.
5. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za wykonanie Umowy, w tym również za zapewnienie personelu niezbędnego do jej realizacji na każdym etapie.
6. Wykonawca ponosi pełną odpowiedzialność za niewykonanie lub nienależyte wykonanie Umowy.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do kontroli sposobu realizacji Wyjazdu na każdym jego etapie.

## § 3.

Wykonawca wykona wszystkie czynności objęte Umową **w terminie 25-30 czerwca 2017 roku.**

## § 4.

1. Strony zgodnie ustalają, że Zamawiający zapłaci na rzecz Wykonawcy za prawidłowe i kompletne wykonanie Umowy wynagrodzenie w kwocie ..... złotych brutto (słownie złotych brutto: ..... 00/100).
2. Zapłata wynagrodzenia brutto, o którym mowa w ust. 1, nastąpi w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia otrzymania przez Zamawiającego od Wykonawcy prawidłowo wystawionej/ego faktury VAT/rachunku, przelewem na rachunek bankowy wskazany na fakturze VAT/rachunku.
3. Wynagrodzenie brutto, o którym mowa w ust. 1, pokrywa wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca w związku z wykonaniem Umowy.
4. Za dzień zapłaty wynagrodzenia brutto, o którym mowa w ust. 1, uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



5. Fakturę VAT/rachunek należy wystawić i dostarczyć na adres: Generalna Dyrekcja Ochrony Środowiska, ul. Wawelska 52/54, 00-922 Warszawa, NIP: 7010151052, REGON: 141628410.
6. Podstawą wystawienia faktury VAT/rachunku przez Wykonawcę, będzie podpisany przez Strony Protokół odbioru, którego wzór stanowi Załącznik Nr 3 do Umowy, sporządzony przez Zamawiającego w terminie 30 dni kalendarzowych od dnia zakończenia realizacji Umowy.
7. Protokół odbioru powinien zawierać w szczególności:
  - 1) datę i miejsce jego sporządzenia;
  - 2) oświadczenie Zamawiającego o braku albo o istnieniu zastrzeżeń do wykonania Umowy;
  - 3) w przypadku stwierdzenia wad – Umowa zostanie odebrana z wadami, przy czym zostaną naliczone kary umowne.
8. Wykonawca bez zgody Zamawiającego nie może przenieść wierzytelności wynikających z Umowy na osoby trzecie oraz dokonywać potrąceń.

#### § 5.

1. Za niedotrzymanie któregokolwiek terminu związanego z realizacją Umowy, Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0,5% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, za każdy dzień opóźnienia.
2. Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, w sytuacji gdy:
  - 1) Wykonawca dwukrotnie nie uwzględni tej samej uwagi Zamawiającego dotyczącej realizacji Umowy i nie zaproponuje rozwiązania równoważnego lub lepszego, o jakim mowa w Umowie, SOPZ lub ofercie Wykonawcy z dnia .....;
  - 2) Wykonawca wykonał nienależycie którykolwiek z elementów przedmiotu Umowy lub zapewnił je w sposób niezgodny z jej warunkami, SOPZ lub ofertą Wykonawcy z dnia.....
3. W przypadku, gdy Wykonawca nie zrealizuje przedmiotu Umowy w terminie, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy, Zamawiający ma prawo odstąpić od Umowy z winy Wykonawcy w terminie 21 dni kalendarzowych i naliczyć karę umowną w wysokości 20% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.
4. Zamawiający może pomniejszyć wynagrodzenie brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy, o koszt zmian w zakresie warunków określonych w Umowie, SOPZ lub ofercie Wykonawcy z dnia ....., w tym koszt zapewnienia ich we własnym zakresie przez Zamawiającego, oraz żądać zapłaty kary umownej w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.
5. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie naliczonych kar umownych z wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.



6. W przypadku powstania szkody przewyższającej wysokość zastrzeżonych kar umownych, Zamawiający ma prawo żądać od Wykonawcy odszkodowania za powstałą szkodę na zasadach ogólnych, zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego.
7. W przypadku wypowiedzenia Umowy przez Wykonawcę lub w przypadku odstąpienia od Umowy przez Wykonawcę, Zamawiający może żądać od Wykonawcy zapłaty kary umownej, o której mowa w ust. 3.
8. W przypadku, gdy nie jest możliwe zorganizowanie któregokolwiek z elementów programu uzupełniającego, o którym mowa w Szczegółowym Harmonogramie Przebiegu Wyjazdu z dnia ..... 2017 r. – sporządzonym przez Wykonawcę, stanowiącym Załącznik Nr 4 do Umowy, Wykonawca zobowiązany jest w to miejsce zapewnić inny, zgodny z tematyką, wyjazd dodatkowy/atrakcję. W przeciwnym wypadku, Zamawiający ma prawo naliczyć karę umowną w wysokości 10% wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy.

### § 6.

1. Do bieżących kontaktów związanych z realizacją Umowy oraz podpisania Protokołu odbioru, o którym mowa w § 4 ust. 6 Umowy, Strony wyznaczają następujące osoby:
  - 1) ze strony Zamawiającego:
    - a) Panią/Pana ....., tel.: ....., adres e-mail: .....,
    - b) Panią/Pana ....., tel.: ....., adres e-mail: .....  
- w przypadku nieobecności osoby, o której mowa w lit. a;
  - 2) ze strony Wykonawcy: Panią/Pana ....., tel.: .....,  
adres e-mail: .....
2. Zmiana osób odpowiedzialnych po obu Stronach za realizację Umowy oraz danych dotyczących ich numerów telefonów lub adresów e-mail nie będzie stanowić zmiany treści Umowy. Zmiana ta jednak powinna zostać zgłoszona niezwłocznie w sposób umożliwiający skuteczne i szybkie zapoznanie się z treścią informacji oraz potwierdzona w formie pisemnej.

### § 7.

1. Zamawiający oświadcza, że jest administratorem danych osobowych w rozumieniu ustawy z dnia 29 sierpnia 1997 r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2016 r. poz. 922) (zwanej dalej: „**ustawą odo**”) w odniesieniu do danych osobowych, przekazanych Wykonawcy zgodnie z Umową w następującym zakresie:
  - 1) imienia (imion) i nazwiska;
  - 2) numeru dowodu osobistego lub paszportu;
  - 3) daty i miejsca urodzenia;



- 4) płci;
  - 5) adresu zamieszkania - w rozumieniu art. 25 Kodeksu cywilnego.
2. Zamawiający, działając na podstawie art. 31 ust. 1 ustawy odo, powierza Wykonawcy przetwarzanie danych osobowych w celu wykonywania Umowy, a Wykonawca powierzenie przetwarzania danych osobowych przyjmuje na warunkach określonych w Umowie.
  3. Celem powierzenia przetwarzania danych osobowych jest realizowanie przez Wykonawcę zadań wynikających z Umowy.
  4. Wykonawca może powierzyć przetwarzanie danych osobowych, o których mowa w ust. 1, w celu, o którym mowa w ust. 3, innym podmiotom. Jednocześnie, Zamawiający nie wyraża zgody na powierzenie przetwarzania danych osobowych, o których mowa w ust. 1, przez inne podmioty, w innym celu niż określony w ust. 3.

### § 8.

1. Wykonawca będzie przetwarzał powierzone dane osobowe jedynie w celach niezbędnych do realizacji Umowy.
2. Wykonawca, w toku przetwarzania powierzonych danych osobowych, jest zobowiązany do przestrzegania przepisów ustawy odo oraz przepisów rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 kwietnia 2004 r. w sprawie dokumentacji przetwarzania danych osobowych oraz warunków technicznych i organizacyjnych, jakim powinny odpowiadać urządzenia i systemy informatyczne służące do przetwarzania danych osobowych (Dz. U. poz. 1024), zwanego dalej: „**rozporządzeniem**”.
3. Wykonawca oświadcza, że posiada własną dokumentację opisującą sposób przetwarzania danych osobowych.
4. Wykonawca niezwłocznie informuje Zamawiającego o:
  - 1) wszelkich przypadkach naruszenia tajemnicy danych osobowych lub o ich niewłaściwym użyciu;
  - 2) wszelkich czynnościach z własnym udziałem w sprawach dotyczących ochrony danych osobowych prowadzonych, w szczególności przed Generalnym Inspektorem Ochrony Danych Osobowych;
  - 3) w przypadku wystąpienia okoliczności mogących skutkować odpowiedzialnością Zamawiającego za nieprzestrzeganie przepisów ustawy odo w zakresie przetwarzania powierzonych danych osobowych, Wykonawca zobowiązuje się podjąć niezwłocznie działania w celu usunięcia tych okoliczności oraz zobowiązany jest natychmiast zawiadomić o zaistniałym fakcie Zamawiającego.

### § 9.

1. Wykonawca zobowiązuje się przed rozpoczęciem przetwarzania danych osobowych



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



podjąć środki zabezpieczające, zapewniając ochronę przetwarzanych danych osobowych, o których mowa w art. 36-39 ustawy odo, w szczególności zobowiązuje się do:

- 1) zastosowania środków technicznych i organizacyjnych zapewniających ochronę przetwarzanych danych osobowych, w szczególności zabezpieczenia danych przed ich udostępnieniem osobom nieupoważnionym, zabraniam przez osobę nieuprawnioną, przetwarzaniem z naruszeniem ustawy odo oraz zmianą, utratą, uszkodzeniem lub zniszczeniem;
  - 2) dopuszczenia do przetwarzania powierzonych danych osobowych wyłącznie osób posiadających wydane przez niego upoważnienie;
  - 3) zapewnienia kontroli nad prawidłowością przetwarzania powierzonych danych osobowych;
  - 4) prowadzenia ewidencji osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych, dochowania szczególnej staranności, aby osoby upoważnione do przetwarzania tych danych zachowały je w tajemnicy, również po zakończeniu realizacji Umowy, między innymi poprzez poinformowanie ich o prawnych konsekwencjach naruszenia poufności danych osobowych oraz odebranie oświadczeń o obowiązku zachowania w tajemnicy tych danych;
  - 5) prowadzenia dokumentacji opisującej sposób przetwarzania powierzonych danych osobowych oraz środki techniczne i organizacyjne zapewniające ochronę przetwarzania tych danych, w tym w szczególności politykę bezpieczeństwa oraz instrukcję zarządzania systemem informatycznym służącym do przetwarzania danych osobowych;
  - 6) przechowywania dokumentów dotyczących powierzonych do przetwarzania danych osobowych w specjalnie do tego przeznaczonych szafach zamykanych na zamek lub w zamykanych na zamek pomieszczeniach, niedostępnych dla osób nieupoważnionych do przetwarzania danych osobowych.
2. Zamawiającemu oraz osobom przez niego wyznaczonym przysługuje prawo kontroli sposobu przetwarzania przez Wykonawcę powierzonych danych osobowych poprzez oględziny miejsca przetwarzania powierzonych danych. Zamawiający jest uprawniony do kontrolowania Wykonawcy w zakresie przetwarzania powierzonych danych osobowych, co do zgodności z powszechnie obowiązującymi przepisami o ochronie danych osobowych oraz w zakresie wywiązywania się z obowiązków wynikających z Umowy.
3. Kontroli, o której mowa w ust. 2, Zamawiający może dokonywać w każdym czasie obowiązywania Umowy.
4. Wykonawca zobowiązuje się niezwłocznie zastosować zalecenia dotyczące poprawy jakości zabezpieczenia danych osobowych oraz sposobu ich przetwarzania, sformułowane w wyniku kontroli przeprowadzonej przez Zamawiającego.
5. W przypadku naruszenia przez Wykonawcę przepisów ustawy odo i rozporządzenia oraz niezastosowania się do zaleceń, o których mowa w ust. 4, Zamawiający może wypowiedzieć Umowę ze skutkiem natychmiastowym.



## § 10.

1. Zamawiający przewiduje możliwość dokonania istotnej zmiany postanowień Umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru Wykonawcy, polegającego na wydłużeniu terminu wykonania przedmiotu Umowy o maksymalnie 42 dni kalendarzowe, licząc od dnia: 25 czerwca 2017 r. w następujących przypadkach:
  - 1) gdy przedłuży się procedura wyboru Wykonawcy Wyjazdu, tj. Umowa zostanie zawarta w terminie uniemożliwiającym realizację Wyjazdu w terminie, o którym mowa w § 1 ust. 1 Umowy;
  - 2) zaistnienia, po zawarciu Umowy, przypadku siły wyższej, przez którą na potrzeby niniejszego warunku należy rozumieć zdarzenie zewnętrzne o charakterze niezależnym od Stron, którego Strony nie mogły przewidzieć przed zawarciem Umowy, oraz którego Strony nie mogły uniknąć, ani któremu nie mogły zapobiec przy zachowaniu należytej staranności, w szczególności: zamieszki, strajki, ataki terrorystyczne, działania wojenne, promieniowanie lub skażenia, powodzie, lawiny, sezonowe pożary, katastrofy, awarie, niespodziewane wypadki, które uniemożliwiają wykonanie Umowy.
2. Jeżeli w toku wykonywania Umowy, Wykonawca stwierdzi zaistnienie okoliczności, które dają podstawę do oceny, że wystąpiły okoliczności, o których mowa w ust. 1 pkt 1 i 2, w związku z czym Wyjazd nie zostanie wykonany w terminie określonym w § 1 ust. 1 Umowy, Wykonawca jest zobowiązany w terminie do 5 dni kalendarzowych od zaistnienia tych okoliczności pisemnie powiadomić Zamawiającego o niebezpieczeństwie wystąpienia opóźnienia w wykonaniu przedmiotu Umowy, wskazując przyczynę opóźnienia.
3. W przypadku, gdy opóźnienie, o którym mowa w ust. 1 pkt 1 i 2, przekroczy 42 dni kalendarzowe licząc od dnia 25 czerwca 2017 r., Stronom przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy w terminie do 30 dni kalendarzowych od powzięcia wiadomości o tym przekroczeniu.
4. Zmiana, o której mowa w ust. 1, nie spowoduje zwiększenia wysokości wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 4 ust. 1 Umowy

## § 11.

Wszelkie zmiany treści Umowy wymagają formy pisemnej, pod rygorem nieważności, z zastrzeżeniem § 6 ust. 2 Umowy.

## § 12.

W zakresie nieuregulowanym Umową, zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu cywilnego, ustawy Pzp, rozporządzenia oraz ustawy odo.



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności



**§ 13.**

Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach – dwóch dla Zamawiającego i jednym dla Wykonawcy.

.....  
**ZAMAWIAJĄCY**

.....  
**WYKONAWCA**

Załączniki do Umowy:

- 1) Załącznik Nr 1 – Szczegółowy Opis Przedmiotu Zamówienia;
- 2) Załącznik Nr 2 – Kopia formularza oferty Wykonawcy z dnia .....;
- 3) Załącznik Nr 3 – Wzór Protokołu odbioru;
- 4) Załącznik Nr 4 - Szczegółowy Harmonogram Przebiegu Wyjazdu z dnia .... 2017 r.  
- sporządzony przez Wykonawcę.



**Fundusze Europejskie**  
Pomoc Techniczna



GENERALNA  
DYREKCJA  
OCHRONY  
ŚRODOWISKA

**Unia Europejska**  
Fundusz Spójności





## PROTOKÓŁ ODBIORU

sporządzony w dniu ..... 2017 r.

dotyczy: Umowy Nr ...../GDOŚ/2017 zawartej w dniu ..... 2017 r.

Wykonawca: .....

Przedmiot Umowy: świadczenie kompleksowej usługi polegającej na zorganizowaniu przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego wyjazdu studyjnego do Francji w dniach 25-30 czerwca 2017 r. dla 25 osób uczestniczących w pracach Sieci „Partnerstwo: Środowisko dla Rozwoju”.

Termin realizacji Umowy: .....

W czynnościach odbioru udział wzięli:

Przedstawiciel Zamawiającego – .....

Przedstawiciel Wykonawcy – .....

Ustalenia dotyczące realizacji Umowy:

- 1) przedmiot Umowy został/nie został<sup>\*)</sup> wykonany zgodnie z Umową i przyjęty bez zastrzeżeń/stwierdzono następujące uchybienia<sup>\*)</sup>: .....
- 2) zgodnie z Umową, wartość przedmiotu Umowy wynosi ..... złotych brutto (słownie złotych brutto: ..... 00/100).
- 3) na tym Protokół odbioru zakończono i podpisano.

**Przedstawiciel Zamawiającego**

**Przedstawiciel Wykonawcy**

.....

.....

<sup>\*)</sup> niepotrzebne skreślić